

**Association Etudes et Chantiers
Bretagne - Pays de Loire**

3 rue Jean Lemaistre
35 000 RENNES

**RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES
SUR LES COMPTES ANNUELS**

Relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2010

SAS CAFEX

Société d'Expertise Comptable et de Commissariat aux Comptes
Inscrite au tableau de l'Ordre de la Région de Bretagne
Membre de la Compagnie Régionale de Rennes

12 B rue du Pâtis Tatelin
CS 30 835
35708 RENNES CEDEX 07

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre Assemblée Générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2010, sur :

- le contrôle des comptes annuels de votre Association, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de nos appréciations,
- les vérifications spécifiques et les informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par votre Conseil d'Administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

I - Opinion sur les comptes annuels

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en oeuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes.

Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

II - Justification des appréciations

En application des dispositions de l'article L. 823-9 du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous portons à votre connaissance les éléments suivants :

- Les subventions d'investissement sur biens renouvelables par l'association sont enregistrées au passif du bilan. Elles sont reprises chaque année par une quote-part virée au résultat.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

III - Vérifications et informations spécifiques

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du conseil d'administration et dans les documents adressés aux membres de l'association sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Rennes,

Le 15 juin 2011

Pour la SAS CAFEX,


Jacky FREROU

Commissaire Aux Comptes.

BILAN ACTIF

Euros

	2010			2009
	Brut	Amort. & Prov.	12 mois	12 mois
ACTIF				
Actif immobilisé	1 010 668.75	725 117.57	285 551.18	279 178.70
Immobilisations incorporelles	7 705.12	7 705.12		171.01
Immobilisations corporelles	981 928.67	717 412.45	264 516.22	261 424.73
Immobilisations financières	21 034.96		21 034.96	17 582.96
Comptes de liaison				
Actif circulant	1 726 855.13	53 492.54	1 673 362.59	1 495 508.43
Stocks et en-cours	68 465.18		68 465.18	45 314.69
Matières premières et approvisionnements	3 205.19		3 205.19	1 076.49
Travaux en cours et produits finis	65 259.99		65 259.99	44 238.20
Marchandises				
Avances & acomptes versés				
Créances d'exploitation	1 415 150.06	53 492.54	1 361 657.52	950 818.29
Créances usagers et comptes rattachés	511 674.35	33 492.54	478 181.81	431 754.36
Autres créances	903 475.71	20 000.00	883 475.71	519 063.93
Disponibilités	243 239.89		243 239.89	499 375.45
Valeurs mobilières de placement	14.46		14.46	14.46
Instruments de trésorerie				
Disponibilités	243 225.43		243 225.43	499 360.99
Comptes de régularisation	22 724.80		22 724.80	29 674.14
Charges constatées d'avance	22 724.80		22 724.80	29 674.14
Charges à répartir sur plusieurs exercices				
Primes de remboursement des emprunts				
Ecart de conversion actif				
TOTAL DU BILAN ACTIF	2 760 248.68	778 610.11	1 981 638.57	1 804 361.27
ENGAGEMENTS RECUS				
Legs nets à réaliser :				
- acceptés par les organes statutairement compétents				
- autorisé par l'organisme de tutelle				
Dons en nature restant à vendre				

BILAN PASSIF

Euros

	2010	2009
	12 mois	12 mois
PASSIF		
Fonds propres associatifs	570 479.76	534 080.10
Fonds associatifs sans droit de reprise	499 093.99	499 093.99
Ecarts de réévaluation		
Réserves statutaires ou contractuelles		
Réserves réglementées		
Autres réserves	4 186.27	4 186.27
Report à nouveau	- 69 530.90	- 53 198.06
EXCEDENT / DEFICIT DE L'EXERCICE	59 474.66	- 16 332.84
Fonds associatifs avec droit de reprise	20 000.00	30 000.00
Résultats sous contrôle des tiers financeurs		
Ecarts de réévaluation		
Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	57 255.74	70 330.74
Provisions réglementées		
Droits des propriétaires (Commodat)		
Comptes de liaison		
Provisions pour risques et charges	219 426.76	124 107.00
Provisions pour risques	82 184.76	23 217.00
Provisions pour charges	137 242.00	100 890.00
Fonds dédiés		
Sur subventions de fonctionnement		
Sur autres ressources		
Dettes	1 139 326.12	1 092 223.78
Emprunts et dettes assimilées	169 923.48	155 181.51
Avances et acomptes reçus sur commandes		
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	142 756.94	160 934.67
Dettes fiscales et sociales	673 610.47	634 836.96
Autres dettes	153 035.23	141 270.64
Comptes de régularisation	52 405.93	53 950.39
Produits constatés d'avance	52 405.93	53 950.39
Ecarts de conversion passif		
TOTAL DU BILAN PASSIF	1 981 638.57	1 804 361.27
ENGAGEMENTS DONNES		

COMPTES DE RESULTAT

Euros

	2010	2009	Variation	
	12 mois	12 mois	Montant	%
Produits d'exploitation	4 871 171.26	4 417 694.94	453 476.32	10.26%
Ventes de marchandises				
Production vendue				
Prestations de services	1 589 903.32	1 439 402.58	150 500.74	10.46%
CHIFFRE D'AFFAIRES NET	1 589 903.32	1 439 402.58	150 500.74	10.46%
Production stockée	65 259.99	35 791.60	29 468.39	82.33%
Production immobilisée				
Subventions d'exploitation	1 340 807.90	1 292 799.71	48 008.19	3.71%
Reprises / provisions, transferts de charges	1 822 767.12	1 602 949.71	219 817.41	13.71%
Collectes				
Cotisations	96.00	183.00	- 87.00	-47.54%
Autres produits	52 336.93	46 568.34	5 768.59	12.39%
Charges d'exploitation	4 830 285.30	4 473 900.55	356 384.75	7.97%
Achats de marchandises				
Variation de stocks (marchandises)				
Achats matières premières & approvisionnements	68 394.74	58 312.88	10 081.86	17.29%
Variation de stocks (matière.1° et approvisionnements)	- 2 128.70	8 874.44	- 11 003.14	-123.99%
Autres achats et charges externes	808 817.09	799 179.92	9 637.17	1.21%
Impôts, taxes et versements assimilés	152 713.02	146 619.36	6 093.66	4.16%
Salaires et traitements	2 779 269.78	2 612 283.27	166 986.51	6.39%
Charges sociales	691 711.01	668 252.48	23 458.53	3.51%
Dotations aux amortissements	137 420.26	132 561.61	4 858.65	3.67%
Dotations aux provisions	153 512.30	47 511.00	106 001.30	223.11%
Autres charges	40 575.80	305.59	40 270.21	13177.86%
RESULTAT D'EXPLOITATION	40 885.96	- 56 205.61	97 091.57	172.74%
Quotes-parts de résultat sur opérations faites en commun				
Excédent attribué ou déficit transféré	5 336.88	5 855.67	- 518.79	-8.86%
Déficit supporté ou excédent transféré				
Produits financiers	293.70	549.92	- 256.22	-46.59%
De participations				
Autres valeurs et créances de l'actif immobilisé				
Autres intérêts et produits assimilés	293.70	136.70	157.00	114.85%
Reprises sur provisions et transferts de charges				
Différences positives de change				
Produits nets sur cessions de V.M.P.		413.22	- 413.22	-100.00%
Charges financières	7 780.96	7 583.27	197.69	2.61%
Dotations aux amortissements et aux provisions				
Intérêts et charges assimilées	7 780.96	7 583.27	197.69	2.61%
Différences négatives de change				
Charges nettes sur cessions de V.M.P.				
RESULTAT FINANCIER	- 7 487.26	- 7 033.35	- 453.91	-6.45%
RESULTAT COURANT	38 735.58	- 57 383.29	96 118.87	167.50%

COMPTE DE RESULTAT

Euros

	2010	2009	Variation	
	12 mois	12 mois	Montant	%
Produits exceptionnels	72 051.89	63 525.58	8 526.31	13.42%
Sur opérations de gestion	10 576.89	3 707.98	6 868.91	185.25%
Sur opérations en capital	61 475.00	59 817.60	1 657.40	2.77%
Reprises sur provisions et transferts de charges				
Charges exceptionnelles	51 312.81	22 475.13	28 837.68	128.31%
Sur opérations de gestion	41 147.85	17 726.78	23 421.07	132.12%
Sur opérations en capital	10 164.96	4 748.35	5 416.61	114.07%
Dotations aux amortissements et aux provisions				
RESULTAT EXCEPTIONNEL	20 739.08	41 050.45	- 20 311.37	-49.48%
IMPOT SUR LES BENEFICES				
SOLDE INTERMEDIAIRE	59 474.66	- 16 332.84	75 807.50	464.14%
+ Report ressources non utilisées /exercices antérieurs				
- Engagements à réaliser sur ressources affectées				
EXCEDENT OU DEFICIT	59 474.66	- 16 332.84	75 807.50	464.14%

EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE				
Produits	92 702.00	193 202.00	- 100 500.00	-52.02%
Bénévolat	92 702.00	193 202.00	- 100 500.00	-52.02%
Prestations en nature				
Dons en nature				
Charges	92 702.00	193 202.00	- 100 500.00	-52.02%
Secours en nature				
Mise à disposition gratuite de biens				
Prestations				
Personnel bénévole	92 702.00	193 202.00	- 100 500.00	-52.02%

ANNEXE

Présentation

L'annexe complète et commente l'information donnée par le bilan et le compte de résultat (article L 123-13, alinéa 4 du Nouveau Code de Commerce).

Elle fait partie intégrante des comptes annuels au 31 décembre 2010 pour former, avec le bilan et le compte de résultat, un ensemble indissociable.

Ce bilan de l'exercice clos le 31 décembre 2010 présente un total est de **1 981 639 €**. Le compte de résultat dégage à la clôture de l'exercice un excédent net comptable de **59 475 €**.

L'exercice clos a eu une durée de 12 mois, recouvrant la période du 1er janvier 2010 au 31 décembre 2010.

Ces comptes annuels ont été établis par le Conseil d'Administration.

Tous les chiffres cités dans l'annexe sont exprimés en milliers d'euros, pouvant expliquer ainsi certains écarts minimes de totalisation.

La présente annexe est composée des cinq parties suivantes :

- 1 - Faits majeurs de l'exercice**
- 2 - Principes et méthodes comptables**
- 3 - Notes sur le bilan**
- 4 - Notes sur le compte de résultat**
- 5 - Engagements financiers et autres informations.**

1 - FAITS MAJEURS DE L'EXERCICE

Notre Association a connu les faits caractéristiques suivants méritant une information particulière pour cet exercice du 1er janvier 2010 au 31 décembre 2010 :

11 - INFORMATIONS CONCERNANT L'ACTIVITE DE L'EXERCICE

Notre Association a connu au cours de cet exercice 2010 une progression de ses produits de 15 %. Ceux-ci sont en effet passés de 1 439 K€ au 31 décembre 2009 à 1 590 K€ au 31 décembre 2010.

12 - INFORMATIONS CONCERNANT LES EFFECTIFS

L'effectif de notre Association est passé de 46 personnes au 31 décembre 2009 à 45 personnes au 31 décembre 2010 en équivalent temps plein.

13 - REALITE DE LA VIE ASSOCIATIVE

Une Assemblée Générale Ordinaire s'est tenue en juin 2010 pour approuver les comptes de l'exercice 2009. Le conseil d'administration s'est réuni à plusieurs reprises en 2010.

14 - EVENEMENTS POSTERIEURS A LA CLOTURE DE L'EXERCICE

Aucun événement significatif n'est intervenu entre la date de clôture de ces comptes annuels et leur date d'arrêté par le Conseil d'Administration.

Etudes et Chantiers va faire l'objet au cours du mois de juin 2011 d'un contrôle sur le projet INATER pour lequel Etudes et Chantiers est porteur de projet.

2 - PRINCIPES & METHODES COMPTABLES (Données qualitatives)

2.1 - OBJET DE L'ASSOCIATION

L'Association ETUDES & CHANTIERS - BRETAGNE - PAYS DE LOIRE a été fondée en 1978 et a pour objet la promotion à l'échelon régional et interrégional de projets de travaux différents pour un développement durable et solidaire.

L'Association est régie par la loi de 1901 et n'a aucun but lucratif.

2.2 - APPLICATION DES PRINCIPES COMPTABLES GENERAUX

2.2.1 - Cadre légal et réglementaire

Les comptes annuels de notre Association ont été établis suivants les principes généraux d'établissement et de présentation des comptes annuels définis par le Code de Commerce et le règlement 99-01 du 16 février 1999 relatif aux modalités d'établissement des comptes annuels des associations et fondations.

2.2.2 - Conventions comptables générales

Elles ont été appliquées, dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- continuité de l'exploitation
- permanence comptable d'un exercice à l'autre
- indépendance des exercices.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

2.2.3 - Enregistrement des opérations de l'exercice

Les opérations de notre Association ont été enregistrées selon le critère des créances acquises et des dettes contractées au cours de l'exercice et non selon le système des dépenses réglées et des recettes encaissées. Cette procédure d'enregistrement comptable en créances et dettes permet de mieux appréhender les flux économiques et l'activité réelle de notre Association.

Ce critère des créances acquises et des dettes contractées explique la présence au bilan:

- des comptes d'actif tels que "autres créances" et "charges constatées d'avance"
- des comptes de passif tels que "fournisseurs" et "dettes fiscales et sociales".

Les opérations de trésorerie de notre Association ont été enregistrées en fin d'exercice en réel dans les livres comptables.

2.2.4 - Formes de présentation et méthodes d'évaluation des comptes annuels

A compter de l'exercice clos le 31.12.2009, la provision pour indemnité de retraite est déterminée avec un départ à la retraite à l'initiative du salarié à 65 ans et un taux de charges sociales de 50%.

A compter de l'exercice clos le 31.12.2006 les subventions perçues pour les chantiers sont comptabilisées en subvention d'exploitation. En revanche aucune modification dans les méthodes d'évaluation n'est intervenue par rapport à l'exercice précédent.

2.3 - FISCALITE

Notre Association se considère comme non assujettie dans le régime fiscal actuel à la TVA, à l'impôt sur les sociétés et à la taxe professionnelle dans la mesure où ses dirigeants exercent une gestion désintéressée et où elle réserve ses activités essentiellement à ses membres.

2.4 - PRECISIONS COMPLEMENTAIRES SUR LES METHODES COMPTABLES SIGNIFICATIVES UTILISEES POUR LA VALORISATION DE CERTAINS POSTES DU BILAN OU DU COMPTE DE RESULTAT

Provision pour indemnités de fin de carrière

Le calcul de la provision pour l'indemnité de fin de carrière a été déterminé selon les données suivantes à partir des informations spécifiques à l'association ETUDES ET CHANTIERS BRETAGNE PAYS DE LA LOIRE dans le cadre de départs à la retraite effectués à l'initiative de l'employeur :

Table de mortalité retenue :	TV 88/90
Méthode de calcul :	Méthode rétrospective prorata temporis
Taux d'actualisation :	3,50%
Age de départ à la retraite :	65 ans
Augmentation annuelle :	1.5% constant
Taux de rotation :	1% constant
Taux de charges :	50%

Valorisation du bénévolat

Une valorisation minimale du bénévolat a été effectuée sur la base d'un taux horaire de 8.86 €.

Le bénévolat a ainsi été valorisé à la somme de 92.7 K€ représentant 6.4 ETP répartis entre 0.9 ETP pour la vie associative et 5.5 ETP pour les chantiers de bénévoles.

3 - NOTES SUR LES COMPTES DE BILAN

3.1 - Etat de l'actif immobilisé

	<i>Début exercice</i>	<i>Acquisitions exercice</i>	<i>Diminutions exercice</i>	<i>Fin exercice</i>
Immobilisations incorporelles	8			8
Immobilisations corporelles	857	151	26	982
Immobilisations financières	18	4	1	21
	-----	-----	-----	-----
Total immobilisations	883	155	27	1 011

3.2 - Etat des amortissements

	<i>Début exercice</i>	<i>Dotations exercice</i>	<i>Reprises exercice</i>	<i>Fin exercice</i>
Immobilisations incorporelles	8	0		8
Immobilisations corporelles	596	137	16	717
	-----	-----	-----	-----
Total amortissements	604	137	16	725

3.3. - Durées et taux d'amortissements

Les amortissements pour dépréciation sont calculés suivant le mode linéaire ou dégressif en fonction de la durée probable d'utilisation des biens :

Logiciels	3 à 4 ans	L. 33.33 %-25%
Matériel et outillages	2 à 5 ans	L. 50-20 %
Matériel hébergement	4 à 10 ans	L. 25-10 %
Matériel de transport	2 à 5 ans	L. 50-20 %
Matériel de bureau et informatique	2 à 5 ans	L. 50%-20%
Mobilier de bureau	2 à 10 ans	L. 50%-10%

3 - NOTES SUR LES COMPTES DE BILAN (suite)

3.4 - Etat des échéances des créances

	<i>Montant brut</i>	<i>A 1 an au plus</i>	<i>A plus d'1 an</i>
Actif immobilisé			
Autres immobilisations financières	21	0	21
Actif circulant			
Créances usagers et comptes rattachés	512	512	
Autres créances	903	903	
Charges constatées d'avance	23	23	
	-----	-----	-----
Total général	1 459	1 438	21

3.5 - Etat des échéances des dettes

	<i>Montant brut</i>	<i>A 1 an au plus</i>	<i>De 1 à 5 ans</i>	<i>A plus de 5 ans</i>
Emprunts et dettes assimilées	170	66	104	
Avances et acomptes reçus				
Fournisseurs et comptes rattachés	143	143		
Autres dettes	827	827		
Produits constatés d'avance	52	52		
	-----	-----	-----	-----
Total général	1 192	1 087	104	

3.6 - Etat des provisions

	<i>Solde début exercice</i>	<i>Dotations exercice</i>	<i>Reprises exercice</i>	<i>Solde fin exercice</i>
Provisions réglementées				
Amortissements dérogatoires				
Autres provisions réglementées				
Provisions pour risques & charges	124	120	25	219
Provisions pour dépréciation	24	33	4	53
Immobilisations				
Stocks				
Usagers	4	33	4	33
Autres provisions	20			20
	-----	-----	-----	-----
Total général	148	154	28	273

3 - NOTES SUR LES COMPTES DE BILAN (suite)

3.7 - Note sur les provisions

Les dotations de provisions pour risques et charges sont composées de 40 K€ de provision pour indemnités de retraite, 8 K€ de provision pour charges (travaux complémentaires à réaliser), et 72 K€ de provision pour risque sur subvention.

La dotation aux provisions de 33 K€ sur les créances clients représente 100 % des créances douteuses.

ANNEXE - EVOLUTION DES FONDS PROPRES ASSOCIATIFS

Euros

Rubrique	Solde au début de l'exercice A	Augmentations de l'exercice B	Diminutions de l'exercice C	Solde à la fin de l'exercice D = A + B - C
Fonds associatifs sans droit de reprise				
- Patrimoine intégré	381 122.54			381 122.54
- Fonds statutaires				
- Subventions d'investissement non renouvelables				
- Apports sans droit de reprise				
- Legs et donations avec contrepartie d'actif immobilisés				
- Subventions d'investissement affectées à des biens renouvelables	117 971.45			117 971.45
Ecarts de réévaluation sur des biens sans droit de reprise				
Réserves statutaires ou contractuelles				
Réserves réglementées				
Autres réserves	4 186.27			4 186.27
Report à nouveau	- 53 198.06	- 16 332.84		- 69 530.90
Résultat de l'exercice	- 16 332.84	59 474.66	- 16 332.84	59 474.66
Fonds associatifs avec droit de reprise				
- apports	30 000.00		10 000.00	20 000.00
- legs et donations				
- Subventions d'investissement sur biens renouvelables				
Résultats sous contrôle des tiers financeurs				
Ecarts de réévaluation sur des biens avec droit de reprise				
Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	70 330.74	9 100.00	22 175.00	57 255.74
Provisions réglementées				
Droits des propriétaires (Commodat)				
TOTAL DES FONDS PROPRES ASSOCIATIFS	534 080.10	52 241.82	15 842.16	570 479.76

ANNEXE - TABLEAUX DE SUIVI DES FONDS DEDIES

Euros

I - SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AFFECTEES					
Ressources	Montant initial	Fonds à engager au début de l'exercice A	Utilisation en cours d'exercice B	Engagement à réaliser sur nvlles ressources C	Fonds restant à engager en fin d'exercice D = A - B + C
Total Subventions					

II - RESSOURCES PROVENANT DE LA GENEROSITE DU PUBLIC					
Ressources	Montant initial	Fonds à engager au début de l'exercice A	Utilisation en cours d'exercice B	Engagement à réaliser sur nvlles ressources C	Fonds restant à engager en fin d'exercice D = A - B + C
Dons manuels					
Legs et donations					
Total autres ressources					

4 - NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT

4.1 - Produits d'exploitation

Sur un total de 4 871 K€ de produits d'exploitation sur l'exercice du 1er janvier 2010 au 31 décembre 2010, on distingue trois postes importants :

- . les prestations de services pour 1 590 K€.
- . les subventions d'exploitation pour 1 341 K€.
- . les transferts de charges pour 1 794 K€.

4.2 - Charges d'exploitation

Les charges d'exploitation représentent sur l'exercice clôturé au 31 décembre 2010 un montant total de 4 830 K€ ventilés dans les principaux postes de la manière suivante :

- . des achats de matières pour 68 K€.
- . des frais de locations immobilières pour 75 K€.
- . des frais de restauration pour 227 K€.
- . des impôts et taxes pour 153 K€.
- . des frais de personnel pour 3 471 K€.
- . des dotations aux amortissements pour 137 K€.

4.3 - Produits financiers

Il n'y a plus de fonds communs de placement sur l'exercice 2010.
Les charges financières sur emprunts sont de 7.8 K€ sur 2010.

4.4. - Subventions et aides diverses

Notre Association a reçu au cours de l'exercice du 1er janvier 2010 au 31 décembre 2010 des subventions d'exploitation pour un montant total de 1 341 K€.

5 - ENGAGEMENTS FINANCIERS ET AUTRES INFORMATIONS**Engagements financiers****Engagements donnés**

NEANT

Engagements reçus

Garantie France Active sur emprunt Crédit Coopératif de 60 K€	6 K€
--	------

Garantie France Active sur emprunt Crédit Coopératif de 10 K€	1 K€
--	------

5 - ENGAGEMENTS FINANCIERS & AUTRES INFORMATIONS (suite)

Rémunération des dirigeants

Cette information n'est pas mentionnée dans l'annexe car cela conduirait indirectement à donner une rémunération individuelle.